

2.2 Dans le cas d'espèce, C. a déposé plainte pour les deux infractions précitées. Selon la liste du corps diplomatique éditée par le Département fédéral des affaires étrangères (édition du mois de mars 2013), le prénommé exerce la fonction de chargé d'affaires *ad interim* auprès de l'Ambassade de la RDC à Berne depuis le 26 novembre 2009. D'après les art. 5 ch. 2 et 19 ch. 1 de la CVRD – à laquelle la Suisse et la RDC sont parties –, le chargé d'affaires *ad interim* est habilité à agir comme chef de la mission diplomatique si ce poste est vacant. Même si l'art. 19 ch. 1 CVRD prévoit que le chargé d'affaires *ad interim* agit à titre provisoire, cette disposition n'en limite pas pour autant la durée de sa fonction et une pareille limitation ne résulte pas non plus des autres dispositions de cette Convention. En particulier, l'art. 43 CVRD dispose que les fonctions d'un agent diplomatique prennent fin notamment si l'Etat accréditant – soit la RDC – révoque le mandat de l'agent diplomatique ou si l'Etat accréditaire – soit la Suisse – refuse de reconnaître cet agent. Dans la mesure où C. a été reconnu en sa qualité de chargé d'affaires *ad interim* par les autorités suisses et que son mandat ne semble pas avoir été révoqué par les autorités de la RDC en l'absence de tout élément concret en ce sens figurant dans les actes de la cause, il peut valablement représenter l'Ambassade de la RDC à Berne pour les faits qui la concerne. Dès lors, il entre dans la notion de lésé au sens de l'art. 30 al. 1 CP et il a la qualité pour porter plainte pour les faits survenus le 6 décembre 2011. Par conséquent, la plainte qu'il a déposée le 3 janvier 2012 est valable, le délai de l'art. 31 CP ayant été respecté. Il convient donc d'entrer en matière sur les infractions de dommages à la propriété (art. 144 CP) et de violation de domicile (art. 186 CP) faisant l'objet de cette plainte.

## TPF 2013 157

20. Auszug aus dem Urteil der Strafkammer in Sachen Bundesanwaltschaft und Bank B. als Privatklägerin gegen A. vom 22. August 2013 (SK.2013.26)

*Ersatzforderungsbeschlagnahme.*

**Art. 71 Abs. 3 StGB**

**Ansprüche auf Vorsorgeleistungen der Säule 3a unterliegen vor ihrer Fälligkeit nicht der Ersatzforderungsbeschlagnahme. Dies gilt auch dann, wenn die**

**Ansprüche vor Ablauf der Verjährung der Ersatzforderung fällig werden können (E. 17).**

*Séquestre des valeurs patrimoniales en vue de l'exécution d'une créance compensatrice.*

**Art. 71 al. 3 CP**

**Avant leur échéance, les droits aux prestations de prévoyance du troisième pilier de type A ne peuvent pas faire l'objet d'un séquestre en vue de l'exécution d'une créance compensatrice. Il en va de même lorsque ces prestations deviennent exigibles avant l'intervention de la prescription relative à la créance compensatrice (consid. 17).**

*Sequestro di valori patrimoniali in vista dell'esecuzione del risarcimento equivalente.*

**Art. 71 cpv. 3 CP**

**Prima della loro scadenza, i diritti a prestazioni di previdenza legati al terzo pilastro di tipo A non possono essere messi sotto sequestro in vista dell'esecuzione del risarcimento equivalente. Questo vale anche se tali diritti dovessero giungere a scadenza prima dell'intervento della prescrizione relativa al risarcimento equivalente (consid. 17).**

**Zusammenfassung des Sachverhalts:**

A. wurde von der Bundesanwaltschaft im abgekürzten Verfahren des qualifizierten wirtschaftlichen Nachrichtendienstes, der Geldwäscherei sowie der Verletzung des Geschäfts- und des Bankgeheimnisses angeklagt. Als Massnahme war – nebst der Einziehung von beschlagnahmtem Bargeld – eine Ersatzforderung zu Lasten von A. und zu Gunsten der Eidgenossenschaft vorgesehen, zu deren Sicherung in der Untersuchung diverse Vermögenswerte, darunter zwei Vorsorgekonti der Säule 3a des Beschuldigten, beschlagnahmt worden waren. In der Anklage wurde die Freigabe der Vorsorge-Konti beantragt.

Die Strafkammer erhob die Anklage in diesem Punkt zum Urteil.

**Aus den Erwägungen:**

**15.** Nach Art. 71 Abs. 3 StGB kann die Untersuchungsbehörde im Hinblick auf die Durchsetzung der Ersatzforderung Vermögenswerte des Betroffenen mit Beschlag belegen. Die entsprechende Inanspruchnahme geschieht, soweit notwendig, im Vollzugsverfahren nach den Regeln des SchKG (Urteil des Bundesgerichts 6B\_694/2009 vom 22. April 2010, E. 1.4.2). Derart beschlagnahmte Vermögenswerte sind grundsätzlich – sofern weder Deliktserlös noch echte oder unechte Surrogate darstellend – nicht einzuziehen, sondern im Hinblick auf die Vollstreckung der Ersatzforderung im Urteil unter Beschlag zu belassen.

**17. [...]**

Die zwei beschlagnahmten Vorsorgekonti des Beschuldigten dienen der Altersvorsorge. Sie sind ab ihrer Fälligkeit pfändbar (BGE 121 III 285) und es ist daher nicht ausgeschlossen, dass sie im Vollzugsverfahren zur Deckung der Ersatzforderung herangezogen werden, da die Fälligkeit der Ansprüche noch vor Ablauf der Verjährung der Ersatzforderung eintreten kann (Art. 442 Abs. 2 StPO; SCHMID, Schweizerische Strafprozessordnung, Praxiskommentar, Zürich/St. Gallen 2009, Art. 442 StPO N. 3; DERS., Handbuch des schweizerischen Strafprozessrechts, Zürich/St. Gallen 2009, N. 1857; zur Verjährung nach früherem Recht vgl. SCHMID, Kommentar: Einziehung, Organisiertes Verbrechen, Geldwäscherei, Band I, 2. Aufl., Zürich/Basel/Genf 2007, Art. 70–72 StGB N. 225). Mangels aktueller Pfändbarkeit wird aber die strafrechtliche Beschlagnahme diesbezüglich aufgehoben, wie in der Anklageschrift beantragt.

**TPF 2013 159**

21. Auszug aus dem Beschluss der Beschwerdekammer in Sachen A. gegen Eidgenössische Steuerverwaltung vom 2. September 2013 (BV.2013.4)

*Verwaltungsstrafrecht. Akteneinsicht.*

**Art. 38 Abs. 1 VStrR, Art. 26 ff. VwVG**